

KENWOOD

KDC-DAB43U KDC-DAB4557U

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI

JVC KENWOOD Corporation

Avant de consulter ce mode d'emploi, cliquez sur le bouton ci-dessous pour vérifier la présence des dernières publications et des pages modifiées.



0. Table des matières

1. SÉCURITÉ	4	8. RÉGLAGES AUDIO	21
1.1 Précautions de sécurité		8.1 Commandes audio	
1.2 Informations importantes		9. RÉGLAGES D’AFFICHAGE	22
1.3 Conformité réglementaire		9.1 Configuration d’affichage et d’éclairage	
2. PRISE EN MAINS	6	9.2 Modifier la couleur d’éclairage	
2.1 Désignations et fonctions des composants		10. GUIDE DE DÉPANNAGE	24
2.2 Préparation		10.1 Erreur de configuration	
3. GÉNÉRALITÉS	8	10.2 Erreur de manipulation/branchement	
3.1 Fonctionnement basique		10.3 Messages d’erreur	
3.2 Réglage de l’horloge		11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	26
3.3 Modification des réglages initiaux		11.1 Caractéristiques techniques de chaque	
3.4 Réglage du mode de démonstration		section	
3.5 Mise en sourdine lors de la réception d’un		11.2 Marques commerciales	
appel téléphonique			
4. CD/ USB/ iPod	10		
4.1 Lancer la lecture			
4.2 Fonctionnement basique			
4.3 Recherche de musique			
4.4 Recherche alphabétique			
4.5 Configuration de l’intervalle de recherche			
4.6 Complément d’information			
5. RADIO NUMÉRIQUE (DAB)	14		
5.1 Préparations			
5.2 Fonctionnement basique			
5.3 Sélectionner un service			
5.4 Recherche Alphabétique de service			
5.5 PTY (Type de programme)			
5.6 Sélection de la veille PTY			
5.7 Sélection d’annonce			
5.8 Modification des réglages de radio numérique			
6. RADIO ANALOGIQUE	18		
6.1 Fonctionnement basique			
6.2 Mémorisation automatique			
6.3 PTY (Type de programme)			
6.4 Modification des réglages de radio analogique			
7. AUX	20		
7.1 Lancer l’écoute			
7.2 Donner un nom à la source AUX			

1. SÉCURITÉ

1.1 Précautions de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser les fonctions qui détournent votre attention de la conduite en toute sécurité.

▲ ATTENTION

Réglage de volume :

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture, pour éviter tout accident.
- Baissez le volume avant de lancer la lecture de sources numériques, pour éviter tout dommage aux haut-parleurs par hausse subite du niveau de sortie.

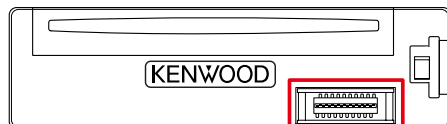
Généralités:

- Évitez d'utiliser un périphérique USB ou un iPod/iPhone si cela risque de compromettre la sécurité de conduite.
- Vérifiez que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous déclinons toute responsabilité quant à une éventuelle perte des données enregistrées.
- Ne jamais mettre ou laisser un objet métallique (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil, pour éviter un court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit par suite de condensation sur l'optique laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité se soit évaporée.

1.2 Informations importantes

Entretien

- **Nettoyage de l'appareil:** Essuyez la saleté sur le panneau avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.
- **Nettoyage du connecteur:** Détachez la façade et nettoyez précautionneusement le connecteur avec un coton-tige, afin de ne pas le détériorer.

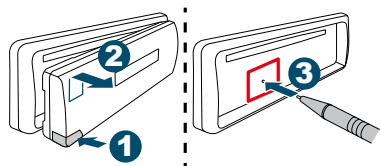


Condensation

Quand une voiture est climatisée, de la condensation peut se produire sur la lentille du laser. Cela peut être la cause d'une erreur de lecture du disque. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.

Comment réinitialiser votre appareil

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages d'usine une fois la touche de réinitialisation enfoncée.



Remarques

- Lorsque vous achetez des accessoires optionnels, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood qu'ils peuvent fonctionner avec votre modèle et dans votre région.
- Les caractères affichables doivent être conformes à la norme ISO 8859-5 ou ISO 8859-1. Reportez-vous à "RUSSIAN SET" de <3.3 Modification des réglages initiaux> (page 8).
- Les illustrations de l'écran et de la façade apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer plus clairement l'utilisation des commandes. Par conséquent, ce qui apparaît à l'écran dans les illustrations peut différer de ce qui apparaît réellement à l'écran de l'appareil, et certaines images peuvent ne pas le concerner.

1.3 Conformité réglementaire

Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC



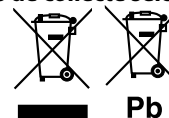
Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, Japon

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les équipements électriques et électroniques anciens et les piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

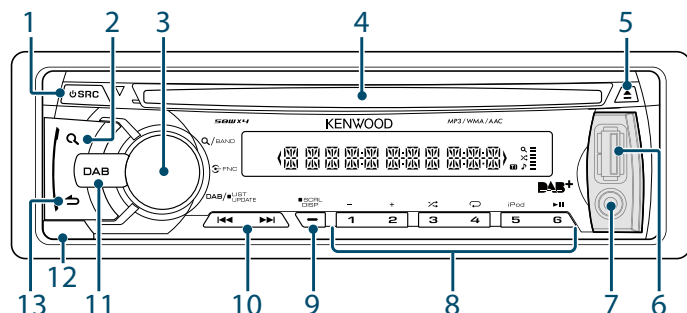
Marquage des produits utilisant un laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

2. PRISE EN MAINS

2.1 Désignations et fonctions des composants



- (1) Bouton [SRC]
Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil et sélectionner la Source.
Maintenez le bouton enfoncé pour éteindre l'appareil.
- (2) Bouton [Q]
Lors de l'écoute de la radio, appuyez sur ce bouton pour sélectionner une bande.
Lorsque vous écoutez du contenu à partir d'un CD, d'une clé USB ou d'un iPod, appuyez sur ce bouton pour passer en mode de recherche.
- (3) Bouton de volume
Tournez le bouton pour régler le volume.
Appuyez sur le bouton pour entrer en mode Fonction.
Tournez et appuyez sur le bouton pour sélectionner l'élément de réglage du menu.
- (4) Fente du disque
Appuyez sur ce bouton pour éjecter un disque.
- (5) Bouton [▲]
Appuyez sur ce bouton pour éjecter un disque.
- (6) Prise USB
Vous pouvez connecter un périphérique USB ou un iPod.
- (7) Entrée auxiliaire
Un périphérique audio portatif peut être connecté avec la mini-prise stéréo (ø 3,5 mm).
- (8) Bouton [1/-] [2/+] [3/X] [4/R] [5/iPod] [6/II]
Lorsque vous écoutez la radio, appuyez sur ce bouton pour appeler une station préréglée.
Lorsque vous écoutez du contenu à partir d'un CD, d'une clé USB ou d'un iPod, appuyez sur ce bouton pour effectuer les opérations suivantes :
- [1/-] [2/+]: Sélection d'un dossier de fichiers audio.
 - [3/X]: Sélection de la lecture aléatoire.
 - [4/R]: Sélection de la répétition de lecture.
 - [5/iPod]: Sélection du mode de commande App et iPod
 - [6/II]: Pause ou lecture
- (9) Bouton [DISP/ SCRL]
Appuyez sur le bouton pour changer l'information à l'affichage.
Appuyez longuement sur le bouton pour naviguer dans les textes à l'affichage.
Appuyez longuement sur le bouton pour entrer directement en mode de réglage de l'horloge alors que celle-ci est à l'affichage.
- (10) Bouton [◀◀]/ [▶▶]
Appuyez sur le bouton pour sélectionner une station ou un morceau.
- (11) Bouton [DAB]
Appuyez pour sélectionner directement la source DAB alors qu'une autre est déjà active.
Appuyez pour entrer en mode de recherche de service DAB alors que la source active est déjà DAB.
Appuyez longuement pour actualiser l'information de liste de recherche DAB ou arrêter l'actualisation.
- (12) Bouton de détachement
Appuyez sur le bouton pour détacher la façade.
- (13) Bouton [↶]
Dans chacun des modes sélectionnés, appuyez sur le bouton pour revenir à l'élément précédent.

L'indicateur suivant s'allume quand...

- TI**: Indique l'état de réception de l'info-traffic. (Allumé : L'info-traffic est en cours de réception. ; Clignotant : L'info-traffic n'est pas en cours de réception.)
- Q**: Indique que le mode de recherche de musique, de liste de service DAB ou de recherche PTY est à présent sélectionné.
- X**: Indique que la fonction de lecture aléatoire sur le disque, le dossier ou globale est sur MARCHÉ.
- J**: Indique la lecture en cours des sources CD, USB ou iPod.
Allumé : Alors que la source sélectionnée est DAB.
Clignotement : Lors du changement de source de DAB à RDS (Radio Data System).

2.2 Préparation

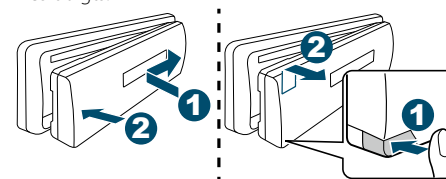
Comment lire ce manuel

Opérations expliquées principalement par l'utilisation des boutons en façade.

- [] indique les boutons en façade.
- **XX** indique les éléments sélectionnés.

Comment attacher/détacher la façade

- N'exposez pas la façade à la lumière directe du soleil, à trop de chaleur ou d'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Conserver la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Afin d'éviter d'endommager les contacts de l'appareil et de la façade, ne les touchez pas avec les doigts.



Annulation du mode de démonstration

La démonstration des affichages reste toujours en service tant que vous ne l'annulez pas.

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît.

"CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

1 Appuyez sur le bouton de volume.

"YES" est sélectionné comme réglage initial.

2 Appuyez à nouveau sur le bouton de volume.

"DEMO OFF" apparaît.

- Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 15 secondes, ou si vous tournez le bouton de volume pour choisir "NO" à l'étape 2, "DEMO MODE" apparaît et la démonstration des affichages démarre.

Réglage de l'horloge

1 Appuyez sur [SCRL DISP] autant de fois que nécessaire pour sélectionner l'horloge.

2 Appuyez longuement sur [SCRL DISP] pour entrer en mode de réglage de l'horloge.

3 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez dessus pour passer au réglage des minutes.

4 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez dessus.

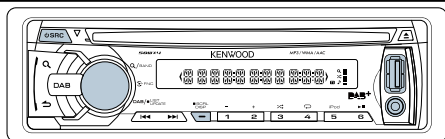
- Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour alterner entre le réglage des heures et celui des minutes.

Modification des réglages initiaux

Reportez-vous à [<3.3 Modification des réglages initiaux>](#) (page 8)

3. GÉNÉRALITÉS

3.1 Fonctionnement basique



Mise sous tension MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur [SRC] pour mettre l'appareil sous tension.

Appuyez longuement sur [SRC] pour mettre l'appareil hors tension.

Sélectionner une source

Appuyez sur [SRC] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la source de votre choix.

Radio numérique ("DAB") → Radio analogique ("TUNER") → USB ou iPod ("USB" ou "iPod") → CD ("CD") → Entrée auxiliaire ("AUX") → Veille ("STANDBY")

Régler le volume

Tournez le bouton de volume pour régler le volume sonore.

Commutation de l'affichage

Appuyez sur [SCRL DISP] plusieurs fois pour sélectionner une information.

Appuyez longuement sur [SCRL DISP] pour naviguer à l'intérieur de l'information actuellement affichée.

Prise USB

1 Ouvrez le cache.

2 Connectez un périphérique USB ou un iPod.

Pour la connexion d'un périphérique USB ou d'un iPod, il est recommandé d'utiliser un accessoire CA-U1EX ou KCA-iP102 (accessoires optionnels).

Entrée auxiliaire

1 Ouvrez le cache.

2 Connectez un appareil audio portable avec un câble audio à mini-prise stéréo (ø 3,5 mm).

3.2 Réglage de l'horloge

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.

"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **CLOCK**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **CLOCK ADJ**, puis appuyez dessus.

5 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez dessus pour passer au réglage des minutes.

6 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez dessus.

- Appuyez sur [◀] / [▶] pour alterner entre le réglage des heures et celui des minutes.

7 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

Configuration de l'horloge

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.

"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **CLOCK**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **TIME SYNC**, puis appuyez dessus.

5 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **ON** ou **OFF**, puis appuyez dessus.

"ON": L'heure indiquée par l'horloge utilise automatiquement pour son réglage les données CT (Clock Time) du signal DAB ;
"OFF": Annule l'utilisation des données CT (Clock Time) du signal DAB.

6 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

3.3 Modification des réglages initiaux

Vous pouvez modifier les options de réglage initial pour les adapter à vos préférences personnelles d'affichage ou d'écoute

1 Appuyez sur [SRC] pour choisir **STANDBY**.

2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.

"FUNCTION" apparaît.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **INITIAL SET**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez dessus.

- Voir le tableau pour la sélection.

- Appuyez sur [↵] pour revenir à l'élément précédent.

5 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

Élément	Description
PRESET TYPE	NORMAL : Mémorise une station ou une chaîne pour chaque touche de pré-réglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW/ DB1/ DB2/ DB3). ; MIX : Mémorise une station ou une chaîne pour chaque touche de pré-réglage dans chaque bande, peu importe la bande sélectionnée (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW/ DB1/ DB2/ DB3).
KEY BEEP	ON / OFF : Active/désactive l'émission d'un bip sonore à l'appui sur les touches.
RUSSIAN SET	ON : Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; OFF : L'affichage n'est pas en russe.
P-OFF WAIT	Définit la durée avant que l'appareil ne se mette automatiquement sur arrêt (alors qu'il est en mode veille) pour économiser la batterie. "—" : Annulation ; 20M : 20 minutes ; 40M : 40 minutes ; 60M : 60 minutes
BUILTIN AUX	ON : Active AUX dans la sélection des sources. ; OFF : Désactive.
CD READ	"1" : Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD de musique. ; "2" : Reproduit de force le disque comme un CD de musique. Aucun son n'est entendu si un disque de fichiers audio est reproduit.
DAB L-BAND	ON : Réception de l'ensemble Bande L avec source DAB. ; OFF : Définir lorsqu'il n'y a pas de station de diffusion en Bande L. La recherche d'ensemble et l'actualisation des informations de liste de service seront plus rapides.
DAB ANT PWR	ON : Alimente l'antenne DAB. Définir lorsque vous utilisez l'antenne livrée avec KDC-DAB43U. ; OFF : Aucun alimentation. Définir lorsque vous utilisez une antenne passive sans suramplificateur.
SWITCH PRE	REAR / SUB-W : Choisissez entre les haut-parleurs arrière et un caisson de graves pour connecter aux bornes de sortie de ligne en face arrière de l'appareil (via un amplificateur externe).
SP SELECT	OFF / 5/4 / 6×9/6 / OEM : Sélectionnez les dimensions des haut-parleurs, pour des performances optimales.

F/W UPDATE	UPDATE SYS	La version actuelle micrologiciel s'affiche.
	UPDATE DAB	Appuyez sur la molette de contrôle du volume pour mettre à jour le DAB ou le micrologiciel du système. YES : Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; NO : Ne met pas à niveau le micrologiciel. Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à : www.kenwood.com/cs/ce/

(Texte en couleur : Réglage d'usine)

3.4 Réglage du mode de démonstration

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.

"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **DEMO MODE**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour choisir **ON** ou **OFF**.

Si "ON" est choisi, la démonstration des affichages démarre si aucune opération n'est faite pendant environ 20 secondes.

4 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

3.5 Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Le système audio se met automatiquement en sourdine lorsqu'il reçoit un appel entrant.

Lorsque vous recevez un appel entrant

"CALL" apparaît.

Le système audio est mis en pause.

Écouter l'audio pendant un appel

Appuyez sur [SRC].

"CALL" disparaît et le système audio redémarre.

Mettre fin à l'appel

Raccrochez le téléphone.

"CALL" disparaît et le système audio redémarre.

Pour utiliser cette fonction

- Pour utiliser la fonction de sourdine TEL, vous devez connecter le fil MUTE à votre téléphone à l'aide d'un accessoire téléphonique du commerce.

4. CD/ USB/ iPod

4.1 Lancer la lecture

Lire un disque

Insérez un disque dans la fente d'insertion.
La lecture démarre automatiquement.

Pour retirer le disque

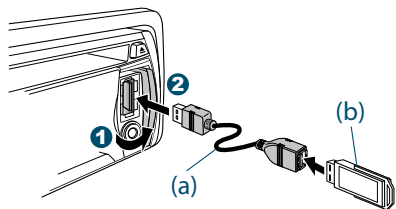
Appuyez sur [▲] pour éjecter un disque.

Lire un périphérique USB ou iPod

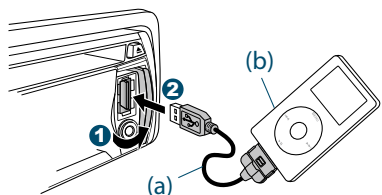
1 Ouvrez le cache.

2 Connectez un périphérique USB ou un iPod à la prise USB.

La source est sélectionnée automatiquement et la lecture démarre.



(a) Il est recommandé d'utiliser un câble CA-U1EX (500 mA maxi. : accessoire optionnel) pour connecter un périphérique USB.
(b) Périphérique USB (disponible dans le commerce)



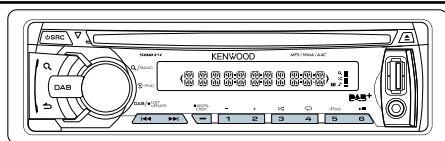
(a) L'utilisation du connecteur KCA-iP102 (accessoire optionnel) est nécessaire pour pouvoir connecter un iPod.
(b) Apple iPod (disponible dans le commerce)

Retrait du périphérique USB ou de l'iPod

1 Appuyez sur [SRC] pour choisir une autre source que "USB" ou "iPod".

2 Retirez le périphérique USB ou l'iPod.

4.2 Fonctionnement basique



Sélection d'une chanson

Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

Sélection d'un fichier audio du dossier

Appuyez sur [1 -] ou [2 +].

Avance rapide ou retour rapide à une chanson

Appuyez longuement sur [◀◀] ou [▶▶].

Pause et lecture

Appuyez sur [6 ▶II].

Sélection de la lecture répétée

Appuyez sur [4 ↺] autant de fois que nécessaire pour faire une sélection.

CD audio : TRAC (page) REPEAT, REPEAT OFF

Fichier audio : FILE (fichier) REPEAT, FOLD (dossier) REPEAT, REPEAT OFF

iPod/ KME-Light/ KMC : FILE REPEAT, REPEAT OFF

Sélection de la lecture aléatoire

Appuyez sur [3 ↻] autant de fois que nécessaire pour faire une sélection.

CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Fichier audio/ iPod/ KME-Light/ KMC : FOLD (dossier) RANDOM, RANDOM OFF

Lecture aléatoire globale

Appuyez longuement sur [3 ↻].

Une nouvelle pression sur la touche permet de lire les morceaux de musique dans le mode normal.

Fichier audio/ iPod/ KME-Light/ KMC :

ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Change l'élément parcouru du iPod sur "songs" (chansons).

Sélectionner le mode commande App & iPod

Appuyez sur [5 iPod] autant de fois que nécessaire pour sélectionner le mode de commande.

- **MODE ON** : Depuis l'iPod *. "APP&iPod" s'affiche à l'écran.

- **MODE OFF** : Depuis l'appareil.

* Vous pouvez toujours commander depuis l'appareil les fonctions de sélection d'un fichier audio, de lecture/ pause et d'avance et retour rapides dans un morceau ou un fichier audio de l'iPod.

Sélection de l'affichage

Appuyez sur [SCRL DISP] plusieurs fois pour sélectionner une information.

CD : DISC TITLE ; TRACK TITLE ; P-TIME (numéro de plage et durée de lecture) ; CLOCK

Fichier audio/ iPod (MODE OFF)/ KME-Light/ KMC :

TITLE (titre du morceau et artiste) ; ALBUM (titre d'album et artiste) ; FOLDER NAME (nom de dossier) ; FILE NAME (nom de fichier) ; P-TIME (numéro de plage et durée de lecture) ; CLOCK

iPod (MODE ON) : APP&iPod ; CLOCK

4.3 Recherche de musique

Vous pouvez rechercher le morceau que vous souhaitez écouter.

1 Appuyez sur [Q] pour entrer dans le mode de recherche de morceau.

"SEARCH" apparaît, puis le nom du fichier actuel apparaît sur l'affichage.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un dossier/ une plage/ un fichier, puis appuyez dessus.

CD : Sélectionnez la plage de votre choix.

Fichier audio : Sélectionnez le dossier de votre choix, puis le fichier.

iPod/ KME-Light/ KMC : Sélectionnez le fichier de votre choix dans la liste (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*, GENRES, COMPOSERS*).

* Uniquement sur iPod.

- Pour faire l'impasse sur un morceau, appuyez sur [◀◀]/[▶▶]. Appuyez longuement sur [◀◀]/[▶▶] pendant plus de 3 secondes, pour faire une recherche dans les morceaux à un intervalle de 10 %, quel que soit l'intervalle de recherche sélectionné.

[<4.5 Configuration de l'intervalle de recherche> \(page 12\)](#)

Cette opération n'est effective que sur iPod, KME-Light/ KMC media.

- Tournez le bouton de volume à grande vitesse en mode de recherche de musique pour entrer en mode de recherche alphabétique. [<4.4 Recherche alphabétique> \(page 12\)](#)

- Pour revenir au dossier racine (fichier audio), au menu supérieur (iPod, KME-Light/ KMC media) ou à la première plage (CD audio), appuyez sur [5].

- Pour revenir au dossier précédent, appuyez sur [↶].

- < ou > indique sur l'affichage que l'élément précédent/suivant est disponible.

Pour annuler le mode de recherche de musique

Appuyez longuement sur [↶].

Titres impossibles à afficher

- Si les caractères d'un titre de morceau sont illisibles, le nom et les chiffres du critère de navigation sont affichés tels que "PLIST***" à la place.

Éléments	Affichage
Listes de lecture	"PLIST***"
Artistes	"ART***"
Albums	"ALB***"
Morceaux	"PRGM***"
Podcasts	"PDCT***"
Genres	"GEN***"
Compositeurs	"COM***"

4. CD/ USB/ iPod

4.4 Recherche alphabétique

(Fonction sur iPod)

Vous pouvez sélectionner un caractère alphabétique dans la liste du critère de navigation (artiste, album, etc.) actuellement sélectionné.

1 Appuyez sur [Q] pour entrer dans le mode de recherche de morceau.

"SEARCH" apparaît, puis le nom du fichier actuel apparaît sur l'affichage.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner une catégorie, puis appuyez dessus.

3 Appuyez à nouveau sur [Q] pour entrer en mode de recherche alphabétique.

"SRCH <_ >" apparaît.

4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.

5 Appuyez sur [◀◀]/[▶▶] pour naviguer jusqu'à la position de départ.

6 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

Après cette étape, voir à l'étape 2 de <4.3 Recherche de musique> (page 11) pour sélectionner un morceau.

Pour annuler le mode de recherche alphabétique

Appuyez sur [⏮].

Pour annuler le mode de recherche de musique

Appuyez longuement sur [⏮].

Remarques sur la recherche alphabétique

- La durée de la recherche alphabétique peut s'allonger selon le nombre de morceaux dans l'iPod.
- Pour faire une recherche sur un autre caractère que A à Z et 0 à 9, entrez "".
- Si la première chaîne de caractères commence par un article "Un", "Une", ou "Le" en mode de recherche alphabétique, la recherche n'en tient pas compte.

4.5 Configuration de l'intervalle de recherche

(Fonction sur iPod, KME-Light/ KMC media)

Vous pouvez changer l'intervalle de recherche tel qu'indiqué dans <4.3 Recherche de musique> (page 11).

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.

"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SKIP SEARCH**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner l'intervalle de recherche parmi les options suivantes, puis appuyez sur le bouton.

0.5%/ 1%/ 5%/ 10% : Définit l'intervalle de recherche lorsque vous recherchez un morceau en mode de recherche de musique.

(Appuyez longuement sur [◀◀]/[▶▶], pendant plus de 3 secondes, pour faire une recherche dans les morceaux à un intervalle de 10%, quel que soit l'intervalle sélectionné.)


5 Appuyez longuement sur [⏮] pour quitter.

4.6 Complément d'information

Manipulation des disques

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.

Disques qui ne peuvent pas être utilisés

- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant .
- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
- Vous ne pouvez pas reproduire un disque enregistrable/réinscriptible qui n'a pas été finalisé. (Pour le processus de finalisation, reportez-vous au logiciel utilisé pour graver le disque et au mode d'emploi du graveur de disque.)
- Les CD de 3 pouces ne sont pas supportés. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

À propos des fichiers audio

- Fichiers audio compatibles : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Supports de disque compatibles: CD-R/RW/ROM
- Formats de fichiers de disques compatibles: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

- Des informations et remarques plus détaillées sur les fichiers audio compatibles en lecture font l'objet d'un manuel en ligne disponible sur le site suivant : www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

À propos du périphérique USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers audio mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Installez le périphérique USB là où il ne risquera pas de vous gêner dans votre conduite.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multicartes.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Pour pouvoir connecter un périphérique USB, il est nécessaire de disposer d'un câble de connexion USB CA-U1EX (accessoire en option).

À propos des iPod/iPhone compatibles

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Liste la plus récente des iPod/iPhone compatibles. Pour plus de détails, voir : www.kenwood.com/cs/ce/ipod

- Le type de commande disponible varie en fonction du type d'iPod connecté.

Pour plus de détails, voir : www.kenwood.com/cs/ce/ipod

- Tout au long de ce mode d'emploi, le mot "iPod" désigne un iPod ou iPhone raccordé à cet appareil avec un câble de connexion KCA-iP102 (accessoire en option).

- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier.

Dans ce cas, "RESUMING" apparaît sans que ne soit affiché un nom de dossier, etc. Le changement de l'élément de recherche permettra d'afficher un titre correct, etc.

- Vous ne pouvez pas utiliser l'iPod s'il affiche "KENWOOD" ou "✓".

À propos de "KENWOOD Music Editor Light" et "KENWOOD Music Control"

- Cet appareil est compatible avec l'application "KENWOOD Music Editor Light" sur PC (ci-après dénommée "KME-Light") et l'application "KENWOOD Music Control" sous Android™ (ci-après dénommée "KMC").
- Lorsque vous utilisez des fichiers audio comportant des informations de base de données ajoutées par l'application "KENWOOD Music Editor Light" ou "KENWOOD Music Control", vous pouvez les rechercher par titre, album ou nom d'artiste à l'aide de la fonction de recherche de musique.
- "KENWOOD Music Editor Light" et "KENWOOD Music Control" sont disponibles sur le site web suivant : www.kenwood.com/cs/ce/

5. RADIO NUMÉRIQUE (DAB)

5.1 Préparations

Actualiser les informations de la liste de service

Appuyez longuement sur [DAB] pour lancer l'actualisation de la liste de service.

"LIST UPDATE" s'affiche et l'actualisation commence.

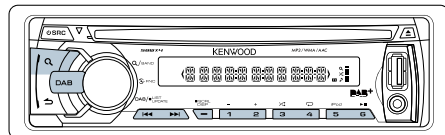
"UPDATED" s'affiche lorsque l'actualisation est terminée.

Pour annuler l'actualisation de la liste de service

Appuyez longuement sur [DAB].

- L'actualisation des données de la liste de recherche DAB prend environ 3 minutes. Durant l'actualisation, il est impossible d'utiliser la radio numérique, de modifier le son ou d'afficher les informations d'info-traffic.

5.2 Fonctionnement basique

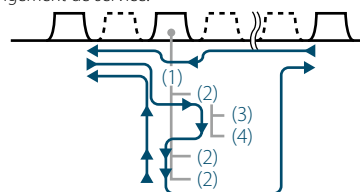


Rechercher un service

- 1 Appuyez sur [DAB] pour sélectionner DAB comme source.
- 2 Appuyez sur [Q] plusieurs fois pour sélectionner une bande (DB1, DB2, DB3).
- 3 Appuyez longuement sur [◀◀] / [▶▶] pour rechercher un ensemble.
- 4 Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour sélectionner un ensemble, service ou composante à écouter.
 - Le mode de syntonisation peut être changé. Voir <SEEK MODE> (page 17).

À propos de la sélection d'un service et d'une composante

- Appuyez sur [▶▶] pour recevoir un ensemble, puis sélectionnez service > composante dans l'ordre. À l'appui sur [◀◀], le service principal est sélectionné au changement d'ensemble, et le principal est sélectionné au changement de service.



- (1) Ensemble
- (2) Service
- (3) Principal
- (4) Secondaire

◀, ▲ : Appuyez sur [◀◀]

▶, ▼ : Appuyez sur [▶▶]

Mémoire de présélection de service

Appuyez longuement sur [1] à [6] pour mémoriser le service en cours.

"STORED" apparaît.

Rappeler le service en mémoire

Appuyez sur [1] à [6] pour rappeler le service mémorisé.

À propos du mode de présélection mélangée des stations

- En mode de présélection mélangée des stations, il est possible de mémoriser dans le même niveau de présélection des bandes et sources de syntonisation différentes (radio numérique, radio analogique), ce qui vous permet de rappeler la station de votre choix sans avoir à passer d'une bande ou d'une source de syntonisation à l'autre.

Il est possible de présélectionner au maximum six stations en mode de présélection mélangée des stations. Voir <PRESET TYPE> (page 9)

Sélection de l'affichage

Appuyez sur [SCRL DISP] plusieurs fois pour sélectionner une information.

SERVICE (étiquette de service) ; DYNAMIC (étiquette dynamique) ; PTY LABEL (étiquette PTY) ; ENSEMBLE (étiquette Ensemble) ; SIGNAL LV (puissance de signal) ; "STRONG" : Bonne ; "WEAK" : Faible ; "NO SIG" : Aucun signal ; BIT RATE (Vitesse de transmission du service audio) ; CH NUMBER (numéro de canal) ; CLOCK

5.3 Sélectionner un service

Commencez avant tout par obtenir les informations de liste de service

- Appuyez longuement sur [DAB] pour actualiser les informations de la liste de recherche DAB.

1 Appuyez sur [DAB] pour entrer le mode de Recherche de Service.

"SERVICE LST" s'affiche.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un service, puis appuyez dessus.

- Pour faire l'impasse sur un caractère à la fois, appuyez sur [◀◀] / [▶▶].
- Tournez le bouton de volume à grande vitesse en mode de recherche de service pour entrer en mode de recherche alphabétique. <5.4 Recherche Alphabétique de service> (page 15)
- "NO LIST" s'affiche lorsqu'aucune liste de service n'a été obtenue.

Pour annuler le mode de recherche de service

Appuyez sur [↵].

5.4 Recherche Alphabétique de service

Commencez avant tout par obtenir les informations de liste de service

- Appuyez longuement sur [DAB] pour actualiser les informations de la liste de recherche DAB.

1 Appuyez sur [DAB] pour entrer le mode de Recherche de Service.

"SERVICE LST" s'affiche.

2 Appuyez sur [Q] pour entrer dans le mode de recherche alphabétique.

"< ABCDEFGHIJK >" s'affiche.

3 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.

- Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour avancer ou reculer d'une page à la fois.

4 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

Après cette étape, voir à l'étape 2 de <5.3 Sélectionner un service> (page 15) pour sélectionner un service.

Pour annuler le mode de recherche alphabétique

Appuyez sur [Q].

Pour annuler le mode de recherche de service

Appuyez sur [↵].

5.5 PTY (Type de programme)

Sélection du type de programme ci-dessous et recherche d'une station.

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.

"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **PTY SEARCH**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme parmi ceux disponibles.

- Choisissez la langue affichée avec <LANG SELECT> (page 17).

5 Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour lancer la recherche.

Pour quitter le mode Fonction

Appuyez longuement sur [↵].

Type de programme disponible

- SPEECH ; MUSIC ; NEWS ; AFFAIRS ; INFO ; SPORT ; EDUCATE ; DRAMA ; CULTURE ; SCIENCE ; VARIED ; POP M (musique) ; ROCK M (musique) ; EASY M (musique) ; LIGHT M (musique) ; CLASSICS ; OTHER M (musique) ; WEATHER ; FINANCE ; CHILDREN ; SOCIAL ; RELIGION ; PHONE IN ; TRAVEL ; LEISURE ; JAZZ ; COUNTRY ; NATION M (musique) ; OLDIES ; FOLK M (musique) ; DOCUMENT
- L'appareil recherche le type de programme catégorisé sous "SPEECH" ou "MUSIC" s'il a été sélectionné. "SPEECH" : Éléments en lettres noires ; "MUSIC" : Éléments en lettres de couleur.

Remarques

- Lorsque le type de programme sélectionné est introuvable, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.
- La fonction prend fin automatiquement si vous ne l'utilisez pas dans un délai de 30 secondes.

5. RADIO NUMÉRIQUE (DAB)

5.6 Sélection de la veille PTY

Après avoir enregistré le type de programme désiré, lorsque le programme correspondant au type enregistré débute dans l'ensemble qui est reçu, le Service change automatiquement.

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.
"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **PTY WATCH**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme parmi ceux disponibles, puis appuyez dessus.
- Choisissez la langue affichée avec **<LANG SELECT>** (page 17).

5 Appuyez longuement sur [**↵**] pour quitter.

Type de programme disponible

- "WATCH OFF": Désactive la veille PTY (l'appareil ne bascule pas sur le programme du type enregistré).
- NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; **POP M** (musique); **ROCK M** (musique); **EASY M** (musique); **LIGHT M** (musique); **CLASSICS**; **OTHER M** (musique); WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; **JAZZ**; **COUNTRY**; **NATION M** (musique); **OLDIES**; **FOLK M** (musique); DOCUMENT

5.7 Sélection d'annonce

Le choix offert entre accepter ou ne pas accepter l'interruption de chaque annonce diffusée par les opérateurs d'ensemble peut être fait pour chaque type.

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.
"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **ASW SELECT**, puis appuyez dessus.

4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner l'annonce.
- Choisissez la langue affichée avec **<LANG SELECT>** (page 17).

5 Appuyez sur le bouton de volume pour activer ("******" s'affiche) ou désactiver.

6 Appuyez longuement sur [**↵**] pour quitter.

Pour désactiver l'interruption d'annonce

Passez l'option d'interruption d'annonce de Permission à Prohibition.

Annonces Disponibles:

- TRAVEL (voyage), WARNING (alerte), NEWS (actualités), WEATHER (météo), EVENT (événement), SPECIAL, RAD INF (information radio), SPORTS, FINANCE.

5.8 Modification des réglages de radio numérique

Vous pouvez modifier les options de réglage de radio numérique pour les adapter à vos préférences personnelles d'affichage ou d'écoute.

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.
"FUNCTION" apparaît.

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez dessus.
- Voir le tableau pour la sélection.
- Appuyez sur [**↵**] pour revenir à l'élément précédent.

4 Appuyez longuement sur [**↵**] pour quitter.

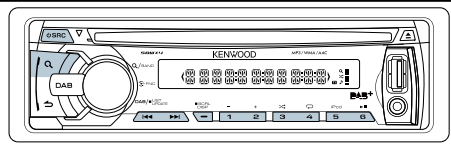
Élément	Description	
SEEK MODE	Définit le mode de syntonisation.	
	Appuyez sur ◀◀ / ▶▶	Appuyez longuement sur ◀◀ / ▶▶
	AUTO1 Sélectionnez un ensemble, un service ou une composante.	Recherche automatiquement un ensemble.
	AUTO2 Recherchez dans l'ordre des services contenus dans la mémoire de préréglage.	—
MANUAL	Sélectionnez un ensemble, un service ou une composante.	Recherchez manuellement un ensemble
PRIORITY	ON : Change automatiquement pour FM et permet d'écouter le même programme lorsque la force du signal DAB est faible. Dans le cas d'un changement de DAB vers FM, l'unité conserve la source DAB. Puis le son DAB est réutilisé lorsque la réception DAB est de nouveau de bonne qualité. Aussi, lorsque vous écoutez une source FM, le changement pour une source DAB est automatique si le même programme est disponible en DAB. ; OFF : Ne bascule pas automatiquement sur FM.	
ASW SELECT	Reportez-vous à <5.7 Sélection d'annonce> (page 16).	
LIST UPDATE	AUTO : Actualise automatiquement la liste de service DAB à la mise sur MARCHÉ du contacteur ACC. ; MANU : Actualise la liste de service DAB à l'appui sur le bouton DAB.	
PTY SEARCH	Reportez-vous à <5.5 PTY (Type de programme)> (page 15).	

PTY WATCH	Reportez-vous à <5.6 Sélection de la veille PTY> (page 16).
LANG SELECT	Sélectionne la langue à utiliser pour la source DAB "ASW SELECT" / "PTY SEARCH" / "PTY WATCH", et la source TUNER "PTY SEARCH". ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN
TI	ON : Bascule temporairement sur l'info-traffic. ; OFF : Ne bascule pas sur l'info-traffic
DAB SET	
TI	Sélectionnable uniquement si une autre source que
PRIORITY	DAB est choisie.
ASW SELECT	
LIST UPDATE	

(Texte en couleur : Réglage d'usine)

6. RADIO ANALOGIQUE

6.1 Fonctionnement basique



Rechercher une station

- 1 Appuyez sur [SRC] pour sélectionner **TUNER**.
- 2 Appuyez [Q] de manière répétée pour sélectionner une bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour sélectionner une station.
 - Le mode de syntonisation peut être changé. Voir <SEEK MODE> (page 19).

Mémoire de pré réglage des stations

Appuyez longuement sur [1] à [6] pour mémoriser la station en cours.
"STORED" apparaît.

Rappeler les stations en mémoire

Appuyez sur [1] à [6] pour rappeler la station mémorisée.

À propos du mode de présélection mélangée des stations

- En mode de présélection mélangée des stations, il est possible de mémoriser dans le même niveau de présélection des bandes et sources de syntonisation différentes (radio numérique, radio analogique), ce qui vous permet de rappeler la station de votre choix sans avoir à passer d'une bande ou d'une source de syntonisation à l'autre.
- Il est possible de présélectionner au maximum six stations en mode de présélection mélangée des stations. Voir <PRESET TYPE> (page 9)

Sélection de l’Affichage

Appuyez sur [SCRL DISP] plusieurs fois pour sélectionner une information.

FM: ST NAME (Nom de station) ; RADIO TEXT ; RT PLUS * (Texte radio plus) ; TITLE * (Titre du morceau ou nom de l'artiste) ; FREQUENCY ; CLOCK

AM: FREQUENCY ; CLOCK

* Les informations relatives au texte radio plus s'affichent.

6.2 Mémorisation automatique

Vous pouvez enregistrer automatiquement 6 stations dont le niveau de réception est bon.

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode **Fonction**.
"FUNCTION" apparaît.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **AUTO MEMORY**, puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **YES**, puis appuyez dessus.
Lorsque 6 stations pouvant être reçues sont mises en mémoire, il est mis un terme au processus de ce mode.

Préparation

- Peut être sélectionné uniquement si "NORM" est sélectionné pour "PRESET TYPE". Voir <PRESET TYPE> (page 9)

6.3 PTY (Type de programme)

Sélection du type de programme ci-dessous et recherche d'un service.

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode **Fonction**.
"FUNCTION" apparaît.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **PTY SEARCH**, puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme parmi ceux disponibles.
 - Choisissez la langue affichée avec <LANG SELECT> (page 19).
- 5 Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour lancer la recherche.

Pour quitter le mode Fonction

Appuyez longuement sur [↵].

Type de programme disponible

- SPEECH; MUSIC; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; POP M (musique); ROCK M (musique); EASY M (musique); LIGHT M (musique); CLASSICS; OTHER M (musique); WEATHER; FINANCE;

CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; COUNTRY; NATION M (musique); OLDIES; FOLK M (musique); DOCUMENT

- L'appareil recherche le type de programme catégorisé sous "SPEECH" ou "MUSIC" s'il a été sélectionné.
- "SPEECH": Éléments en lettres noires. ; "MUSIC": Éléments en lettres de couleur.

Remarques

- Lorsque le type de programme sélectionné est introuvable, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.
- La fonction prend fin automatiquement si vous ne l'utilisez pas dans un délai de 30 secondes.

6.4 Modification des réglages de radio analogique

Vous pouvez modifier les options de réglage de radio analogique pour les adapter à vos préférences personnelles d'affichage ou d'écoute.

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode **Fonction**.
"FUNCTION" apparaît.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez dessus.
 - Voir le tableau pour la sélection.
 - Appuyez sur [↵] pour revenir à l'élément précédent.
- 4 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

Élément	Description
LOCAL SEEK †	ON: Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; OFF: Désactive la fonction de recherche.
SEEK MODE	Définit le mode de syntonisation. AUTO1 : Recherche automatique d'une station. ; AUTO2 : Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de présélection. ; MANUAL : Syntonisation manuelle normale.
PTY SEARCH †	Reportez-vous à <6.3 PTY (Type de programme)> (page 18).
LANG SELECT †	Sélectionne la langue à utiliser pour la source DAB "ASW SELECT"/ "PTY SEARCH"/ "PTY WATCH", et la source TUNER "PTY SEARCH". ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN
AUTO MEMORY	Reportez-vous à <6.2 Mémorisation automatique> (page 18).

MONO SET †	ON: Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; OFF: N'améliore pas la réception FM mais rétablit l'effet stéréo.
TI †	ON: Bascule temporairement sur l'info-traffic. ; OFF: Ne bascule pas sur l'info-traffic. (ne s'applique pas si "MW/LW" est choisi)
NEWS SET †	00M – 90M: Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; OFF: Annulation.
AF SET †	ON: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; OFF: Désactive la recherche.
REGIONAL †	ON: Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; OFF: Désactive la recherche.
ATP SEEK †	ON: Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; OFF: Désactive la recherche.
TUNER SET	
TI	Sélectionnable uniquement si une autre source que le tuner est choisie.
NEWS SET	
AF SET	
REGIONAL	
ATP SEEK	

(Texte en couleur : Réglage d'usine)

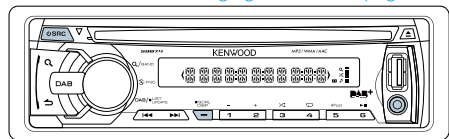
† Sélectionnable uniquement en bande FM.

7. AUX

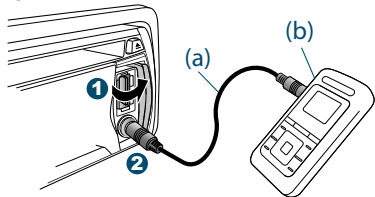
7.1 Lancer l'écoute

Préparation :

- Sélectionnez "ON" pour l'option "BUILTIN AUX". Voir <3.3 Modification des réglages initiaux> (page 8)



- 1 Ouvrez le cache.
- 2 Connectez un lecteur audio portable (disponible dans le commerce).



(a) Câble audio à mini-prise stéréo 3,5 mm (disponible dans le commerce)
(b) Appareil audio portable (disponible dans le commerce)

- 3 Appuyez sur [SRC] pour choisir **AUX**.
- 4 Allumez le lecteur audio portable et lancez la lecture.

Sélection de l’Affichage
Appuyez sur [SCRL DISP] plusieurs fois pour sélectionner une information.
SOURCE NAME ; CLOCK

7.2 Donner un nom à la source AUX

Vous pouvez donner un nom à la source AUX, qui s’affiche lorsque vous la sélectionnez.

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode **Fonction**.
"FUNCTION" apparaît.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **AUX NAME**, puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner parmi les noms proposés celui de votre choix à afficher pour la source AUX, puis appuyez sur le bouton.
"AUX", "DVD", "PORTABLE", "GAME", "VIDEO", ou "TV".
- 5 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

8. RÉGLAGES AUDIO

8.1 Commandes audio

Vous pouvez corriger l’audio en configurant les éléments suivants de commande audio ;

- 1 Appuyez sur [SRC] pour choisir une autre source que "STANDBY".
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode **Fonction**.
"FUNCTION" apparaît.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **AUDIO CTRL**, puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément de commande audio, puis appuyez dessus.
 - Voir le tableau pour la sélection.
 - Répétez l’étape 4 jusqu’à ce que l’élément souhaité soit sélectionné/activé.
 - Appuyez sur [↵] pour revenir à l’élément précédent.
- 5 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

Affichage	Description
SUB-W LEVEL ^{††}	−15 à +15 (0) : Ajustez le niveau de sortie du caisson de graves.
BASS LEVEL	−8 à +8 (0) : Ajustez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)
MID LEVEL	
TRE LEVEL	
EQ PRO	
BASS ADJUST	
BASS C FRQ	60/ 80/ 100/ 200: Sélectionnez la fréquence centrale.
BASS LEVEL	−8 à +8 (0) : Ajustez le niveau.
BASS Q FCTR	1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajustez le facteur de qualité.
BASS EXTEND	ON: Met en service les graves étendus. ; OFF: Désactive les graves étendus.
MID ADJUST	
MID C FRQ	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K : Sélectionnez la fréquence centrale.
MID LEVEL	−8 à +8 (0) : Ajustez le niveau.
MID Q FCTR	0.75/ 1.00/ 1.25: Ajustez le facteur de qualité.
TRE ADJUST	
TRE C FRQ	10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K : Sélectionnez la fréquence centrale.
TRE LEVEL	−8 à +8 (0) : Règle le niveau.
PRESET EQ	NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL : Sélectionnez un mode sonore pré-réglé adapté au genre musical. (Sélectionnez "USER" pour personnaliser les réglages pour les graves, les médiums et les aigus.)

BASS BOOST	LV1/ LV2/ LV3 : Sélectionnez votre niveau préféré d’accentuation des graves. ; OFF: Désactive la sélection de niveau.
LOUDNESS	LV1/ LV2 : Sélectionnez vos niveaux préférés d’accentuation des basses et hautes fréquences pour produire un son équilibré lorsque le volume est bas. ; OFF: Désactive la sélection de niveau.
BALANCE	L15 à R15 (0) : Ajustez la balance de sortie gauche-droite des haut-parleurs.
FADER	R15 à F15 (0) : Ajustez la balance de sortie avant-arrière des haut-parleurs.
SUB-W SET [†]	ON: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Désactive la sortie du caisson de graves.
DETAIL SET	
LPF SUB-W ^{††}	THROUGH : Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/ 120HZ/160HZ : Les fréquences supérieures à la valeur spécifiée sont coupées.
SUB-W PHASE ^{††}	REV (180°)/ NORM (0°) : Sélectionnez l’angle de phase de la sortie du caisson de graves à synchroniser avec la sortie des haut-parleurs afin d’obtenir les performances optimales. (Sélectionnable uniquement si un choix autre que "THROUGH" est sélectionné pour l’option "LPF SUB-W".)
SUPREME SET	ON: Crée un son réaliste par interpolation des hautes fréquences perdues lors de la compression audio MP3/WMA/AAC. ; OFF: Désactive la création. (Sélectionnable uniquement lors de la lecture d’un disque MP3/WMA/AAC ou d’un périphérique USB, sauf iPhone/iPod.)
VOL OFFSET	−8 à +8 (0) (pour AUX) ; −8 à 0 (pour les autres sources) : Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)

(Texte en couleur : Réglage d'usine)
† L'option "SUB-W LEVEL"/ "SUB-W SET"/ "LPF SUB-W"/ "SUB-W PHASE" n'est sélectionnable que si l'option "SWITCH PRE" est réglée sur "SUB-W".
‡ L'option "SUB-W LEVEL"/ "LPF SUB-W"/ "SUB-W PHASE" n'est sélectionnable que si l'option "SUB-W SET" est réglée sur "ON".

À propos de Supreme
• Technologie utilisant un algorithme propriétaire pour extrapoler et compenser la gamme haute-fréquence qui est échantillonnée lors d'un encodage à bas débit binaire (moins de 128 Kbits/s, fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz). La compensation est optimisée pour chaque format de compression (AAC, MP3 ou WMA) et traitée en fonction du débit.
L'effet est négligeable si la musique est encodée avec un débit binaire élevé ou variable, ou possède une gamme minimum de hautes fréquences.

9. RÉGLAGES D’AFFICHAGE

9.1 Configuration d’affichage et d’éclairage

Vous pouvez configurer l’affichage et l’éclairage.

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.
"FUNCTION" apparaît.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner l’option de réglage de votre choix, puis appuyez dessus.
 - Voir le tableau pour la sélection.
 - Appuyez sur [↵] pour revenir à l’élément précédent.
- 4 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

Affichage	Description
DISP & KEY (sur KDC-DAB43U)	
COLOR SEL	VARI SCAN/ COLOR 01 — COLOR 24/ USER : Sélectionnez votre couleur préférée pour l’éclairage des touches. Vous pouvez créer votre propre couleur. Voir <9.2 Modifier la couleur d’éclairage> (page 22).
DISP DIMMER	ON : Assombrit l’éclairage de l’affichage. ; OFF : N’atténue pas l’éclairage.
TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE : Sélectionnez au choix de faire défiler l’information à l’affichage automatiquement, ou de la faire défiler une seule fois. ; OFF : Désactive la fonction de défilement.
KEY DIMMER	DIMMER LV1 : Atténue en permanence l’éclairage des touches. ; DIMMER LV2 : Atténue l’éclairage des touches davantage que le choix "DIMMER LV1". ; DIMMER OFF : N’atténue pas l’éclairage.
DISPLAY (sur KDC-DAB4557U)	
DISP DIMMER	ON : Assombrit l’éclairage de l’affichage. ; OFF : N’atténue pas l’éclairage.
TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE : Sélectionnez au choix de faire défiler l’information à l’affichage automatiquement, ou de la faire défiler une seule fois. ; OFF : Désactive la fonction de défilement.

(Texte en couleur : Réglage d’usine)

9.2 Modifier la couleur d’éclairage

(Fonction du modèle KDC-DAB43U)

Vous pouvez modifier la couleur d’éclairage en façade.

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode Fonction.
"FUNCTION" apparaît.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **SETTINGS**, puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **DISP & KEY**, puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **COLOR SEL**, puis appuyez dessus.
- 5 Tournez le bouton de volume pour sélectionner **COLOR 01 — COLOR 24** ou **USER**.
- 6 Appuyez longuement sur le bouton de volume pour entrer en mode de modification détaillée de la couleur.
- 7 Appuyez sur [◀◀] / [▶▶] pour sélectionner la couleur (R/ V/ B) à modifier.
- 8 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau (0 — 9), puis appuyez dessus.
- 9 Appuyez sur le bouton de volume pour quitter le mode de modification détaillée de la couleur.
- 10 Appuyez longuement sur [↵] pour quitter.

10. GUIDE DE DÉPANNAGE

10.1 Erreur de configuration

Si vous commettez une erreur au moment de configurer un ou plusieurs élément(s) de commande, certaines fonctions de l'appareil peuvent se trouver désactivées.

- **Impossible de configurer l'affichage.**

- ❑ Le mode de démonstration n'est pas désactivé comme indiqué dans [<3.4 Réglage du mode de démonstration> \(page 9\)](#).

- **Impossible de régler le subwoofer.**

- **Impossible de configurer le filtre passe-bas.**

- **Aucune sortie émise par le subwoofer.**

- ❑ L'option "SUB-W SET" n'est pas réglée sur "ON" comme indiquée dans [<8.1 Commandes audio> \(page 21\)](#).

- **Impossible de configurer la phase du caisson de graves.**

- ❑ L'option "LPF SUB-W" est réglée sur "THROUGH" comme indiqué dans [<8.1 Commandes audio> \(page 21\)](#).

10.2 Erreur de manipulation/branchement

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une petite erreur de manipulation ou de branchement. Avant d'appeler pour un dépannage, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Généralités

- **Le bip sonore de confirmation d'appui sur les touches ne fonctionne pas**

- ❑ La prise Preout est déjà utilisée.
 - ➡ Le bip des touches ne peut pas sortir de la prise Preout.
- ❑ L'option "KEY BEEP" est réglée sur "ON" comme indiqué dans [<3.3 Modification des réglages initiaux> \(page 8\)](#).

- **Le son ne peut pas être entendu.**

- ❑ Ajustez le volume sur le niveau optimum.
- ❑ Vérifiez les cordons et les connexions.
- ❑ Les connecteurs sont encrassés.
 - ➡ Nettoyer les connecteurs. Reportez-vous à [<Entretien> \(page 4\)](#).

- **L'appareil ne s'allume pas.**

- **Les informations affichées à l'écran sont incorrectes.**

- ❑ Les connecteurs sont encrassés.
 - ➡ Nettoyer les connecteurs. Reportez-vous à [<Entretien> \(page 4\)](#).

En source DAB

- **La réception DAB est mauvaise.**

- ❑ Si une antenne est incluse avec KDC-DAB43U est utilisée, réglez DAB ANT PWR sur "ON". Voir [<DAB ANT PWR> \(page 9\)](#).

En source tuner

- **La réception radio est mauvaise.**

- ❑ L'antenne de la voiture n'est pas déployée.
 - ➡ Sortez l'antenne complètement.

En source disque

- **Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.**

- ❑ Le CD spécifié est très sale.
 - ➡ Reportez-vous à [<Manipulation des disques> \(page 12\)](#) pour nettoyer le CD.
- ❑ Le disque est très rayé.
 - ➡ Essayez un autre disque.

- **Impossible d'éjecter le disque.**

- ❑ L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons.
 - ➡ Appuyez longuement sur [▲] pour forcer l'éjection du disque. Prenez garde à ce que le disque ne chute pas à son éjection. Si cela ne résout pas le problème, réinitialisez l'appareil. Voir [<Comment réinitialiser votre appareil> \(page 4\)](#).

En source de fichier audio

- **Le son saute quand un fichier audio est reproduit.**

- ❑ Le disque est rayé ou sale.
 - ➡ Reportez-vous à [<Manipulation des disques> \(page 12\)](#) pour nettoyer le CD.
- ❑ L'enregistrement n'est pas de bonne qualité.
 - ➡ Relancez la lecture ou utilisez un autre support.

10.3 Messages d'erreur

Les messages indiqués ci-dessous donnent une indication du problème avec votre système.

- **"PLS EJECT"**

- ❑ L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons.
 - ➡ Appuyez longuement sur [▲].
 - ➡ Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. Si le code "PLS EJECT" ne disparaît pas, consultez le centre de services le plus proche.

- **"TOC ERROR"**

- ❑ Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.
- ❑ Le disque est illisible.

- **"PROTECT" (clignotant)**

- ❑ Le fil d'un haut-parleur a provoqué un court-circuit ou a touché le châssis du véhicule, à la suite de quoi la fonction de protection s'est déclenchée.
 - ➡ Faites cheminer ou isolez le fil de haut-parleur convenablement et appuyez sur le bouton de réinitialisation. Si "PROTECT" ne disparaît pas, consultez le centre de service après-vente le plus proche.

- **"NA FILE"**

- ❑ Le fichier audio lu est dans un format que l'appareil ne prend pas en charge.

- **"COPY PRO"**

- ❑ Un fichier interdit de copie a été lu.

- **"READ ERROR"**

- ❑ Le système de fichier du dispositif USB connecté est cassé.
 - ➡ Copier les fichiers et les dossiers pour le périphérique USB de nouveau. Si le message "Read Error" s'affiche toujours, initialisez le périphérique USB ou utilisez-en un autre.

- **"NO DEVICE"**

- ❑ Vous avez sélectionné un périphérique USB comme source alors qu'aucun n'est connecté.
 - ➡ Changez la source pour n'importe quelle autre que le périphérique USB. Connectez un périphérique USB, et changez la source à nouveau pour le périphérique USB.

- **"NA DEVICE"**

- ❑ Un dispositif USB incompatible est connecté.
 - ➡ Vérifiez que le périphérique USB connecté est pris en charge. Voir [<À propos du périphérique USB> \(page 13\)](#).
- ❑ La connexion à l'iPod a échoué.
 - ➡ Vérifiez que l'iPod connecté est pris en charge. Voir [<À propos des iPod/iPhone compatibles> \(page 13\)](#) pour tout complément d'information sur les iPod pris en charge.

- **"NO MUSIC"**

- ❑ Le périphérique USB connecté ne contient aucun fichier audio reproductible.
- ❑ Le disque que vous avez essayé de lire ne contient pas de données lisibles.

- **"USB ERROR"**

- ❑ Un problème peut être survenu sur le périphérique USB connecté.
 - ➡ Retirez le périphérique USB, puis éteignez l'appareil avant de le remettre sur MARCHÉ. Si le même affichage se répète, utilisez un autre périphérique USB.

- **"iPod ERROR"**

- ❑ La connexion à l'iPod a échoué.
 - ➡ Retirez l'iPod/ iPhone puis reconnectez-le.
 - ➡ Réinitialisez l'iPod/ iPhone.

- **"DAB ANT ERR"**

- ❑ L'antenne présente un court-circuit et le circuit protecteur a été activé.
 - ➡ Vérifier l'antenne DAB. Si une antenne passive sans suramplificateur est utilisée, réglez DAB ANT PWR sur "OFF". Voir [<DAB ANT PWR> \(page 9\)](#).

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

11.1 Caractéristiques techniques de chaque section

Section Tuner DAB

Gamme de fréquences
Bande L : 1452,960 MHz — 1490,624 MHz
Bande III: 174,928 MHz — 239,200 MHz
Sensibilité
: -100 dBm
Rapport signal/bruit
: 80 dB

Section tuner FM

Gamme de fréquences (pas de 50 kHz)
: 87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)
: 1 µV/75 Ω
Sensibilité d'atténuation (S/B = 46 dB)
: 2,5 µV/75 Ω
Réponse en fréquence (±3 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Rapport signal/bruit (MONO)
: 63 dB
Séparation stéréo (1 kHz)
: 40 dB

Section tuner MW

Gamme de fréquences (pas de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)
: 36 µV

Section tuner LW

Gamme de fréquences (pas de 9 kHz)
: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)
: 57 µV

Section Disque Compact

Diode laser
: GaAlAs
Filtre numérique (D/A)
: Suréchantillonnage 8 fois
Convertisseur N/A
: 24 bits
Vitesse de rotation (fichiers audio)
: 500 – 200 tr/mn (CLV)
Fluctuation
: Inférieur à la limite mesurable
Réponse en fréquence (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %
Rapport signal/bruit (1 kHz)
: 105 dB
Dynamique
: 93 dB
Décodeur MP3
: Compatible MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA
: Compatible Windows Media Audio
Décodeur AAC
: Fichiers AAC-LC ".m4a"

Interface USB

Norme USB
: USB1.1/ 2.0 (pleine vitesse)
Système de fichiers
: FAT16/ 32
Courant d'alimentation maximum
: 5 Vcc --- 1 A
Décodeur MP3
: Compatible MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA
: Compatible Windows Media Audio
Décodeur AAC
: Fichiers AAC-LC ".m4a"

Section audio

Puissance de sortie maximum
: 50 W x 4
Puissance de sortie (DIN 45324, +B=14,4 V)
: 22 W x 4
Impédance d'enceinte
: 4 – 8 Ω
Action sur la tonalité
Graves : 100 Hz ±8 dB
Fréquences moyennes : 1 kHz ±8 dB
Aiguës : 12,5 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification/charge (CD)
: 2500 mV/10 kΩ
Impédance de préamplification
: ≤ 600 Ω

Entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tension maximum d'entrée
: 1200 mV
Impédance d'entrée
: 10 kΩ

Connecteur Antenne DAB

Type de connecteur
: SMB
Tension de sortie
: 14,4 V (11 V — 16 V)
Courant maximum
: <100 mA

Généralités

Tension de fonctionnement
: 14,4 V (11 – 16 V admissible)
Consommation électrique maximum
: 10 A
Dimensions d'installation (L x H x P)
: 182 x 53 x 160 mm
Poids
: 1,2 kg

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

11.2 Marques commerciales

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.



- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.



- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Android is a trademark of Google Inc.
- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.



- DAB+



KENWOOD